

# La conservation et la restauration des jardins historiques

## Colloque

6 et 7 octobre 2011

À la fois lieux de mémoire, témoins de l'histoire, créations artistiques et lieux publics, les jardins historiques constituent un patrimoine riche et complexe. Ce colloque permettra d'engager une réflexion autour de problématiques à la fois patrimoniales, historiques, esthétiques et environnementales.

La conservation et la restauration des jardins historiques posent des défis en raison de leur caractère naturel et vivant et font intervenir différentes disciplines et savoir-faire. L'importance et la précision des sources archéologiques, archivistiques, artistiques ou littéraires déterminent les choix de restauration ou de restitution. Ce colloque fera intervenir des historiens, architectes et spécialistes des jardins de France et de différents pays d'Europe.

### Programmation :

Mathieu da Vinha, directeur scientifique, Centre de recherche du château de Versailles (CRCV)

Monique Mosser, historienne de l'art, de l'architecture et des jardins, chercheur au CNRS, Centre André Chastel

Gennaro Toscano, directeur de la recherche et des relations scientifiques, directeur des études du département des conservateurs de l'Institut national du patrimoine

### Organisation :

Anne-Laure Séguin, chargée de mission, Institut national du patrimoine

Olivia Lombardi, chargée des colloques, Centre de recherche du château de Versailles (CRCV)

Retrouvez le programme sur le site de l'Inp [www.inp.fr](http://www.inp.fr)

Colloque organisé avec le soutien de la Direction générale des patrimoines, ministère de la culture et de la communication



### Informations pratiques :

Entrée gratuite, inscription obligatoire auprès de [marie-christine.vigutto@inp.fr](mailto:marie-christine.vigutto@inp.fr)

### Le colloque a lieu à :

#### Institut national du patrimoine

Auditorium de la Galerie Colbert

2 rue Vivienne, 75002 Paris

Tél. : 01 44 41 16 41

[www.inp.fr](http://www.inp.fr)



À la fois lieux de mémoire, témoins de l'histoire, créations artistiques et lieux publics, les jardins historiques constituent un patrimoine riche et complexe. Ce colloque permettra d'engager une réflexion autour de problématiques à la fois patrimoniales, historiques, esthétiques et environnementales.

La conservation et la restauration des jardins historiques posent des défis en raison de leur caractère naturel et vivant et font intervenir différentes disciplines et savoir-faire. L'importance et la précision des sources archéologiques, archivistiques, artistiques ou littéraires déterminent les choix de restauration ou de restitution. Ce colloque fera intervenir des historiens, architectes et spécialistes des jardins de France et de différents pays d'Europe.

#### Programmation :

Mathieu da Vinha, directeur scientifique, Centre de recherche du château de Versailles (CRCV)

Monique Mosser, historienne de l'art, de l'architecture et des jardins, chercheur au CNRS, Centre André Chastel

Gennaro Toscano, directeur de la recherche et des relations scientifiques, directeur des études du département des conservateurs de l'Institut national du patrimoine

#### Organisation :

Anne-Laure Séguin, chargée de mission, Inp

Olivia Lombardi, chargée des colloques, Centre de recherche du château de Versailles (CRCV)

Institut national du patrimoine  
2, rue Vivienne  
75002 PARIS  
Auditorium Colbert

Inscription gratuite obligatoire auprès de :  
[marie-christine.vigutto@inp.fr](mailto:marie-christine.vigutto@inp.fr)

Métro Bourse ou Palais-Royal  
Bus 39, 67, 48

#### Informations

tél : +33 1 44 41 16 41  
[www.inp.fr](http://www.inp.fr)



Colloque organisé en partenariat avec le Centre de recherche du château de Versailles (CRCV), et avec le soutien de la direction générale des patrimoines, ministère de la culture et de la communication

## La conservation et la restauration des jardins historiques

Colloque

6 et 7 octobre 2011

PA  
rencontres  
euro péennes  
du  
TRI  
MOI  
NE  
inp

En couverture : *Méréville (Essonne)* ©Monique Mosser, Hervé Brunon  
4<sup>e</sup> rabat : *Courances (Essonne)* ©Monique Mosser, Hervé Brunon ;  
À l'intérieur : *La grotte Belvédère - Veitshöchheim (Allemagne)* ©Monique Mosser, Hervé Brunon ; *Grotte du parc de Segrez (Essonne)* ©Monique Mosser, Hervé Brunon.

conception graphique : Delphine Zigoni

Jeudi 6 octobre

Matinée

9h30 **Ouverture**

Éric Gross, directeur de l'Institut national du patrimoine et Béatrix Saule, directrice du Centre de recherche du château de Versailles (CRCV)

9h45 **Introduction**

Monique Mosser, historienne de l'art, de l'architecture et des jardins, chercheur au CNRS, Centre André Chastel

10h00 **Comment l'archéologie oriente le projet de restauration : les fouilles des jardins de Lunéville**

Pierre-Yves Caillault, architecte en chef des monuments historiques, Cécile Travers, archéologue spécialiste des jardins et Mireille-Bénédicte Bouvet, conservateur régional du Service régional de l'Inventaire de Lorraine

11h00 **Pause**

11h30 **Matériaux et symboles dans la restauration des jardins italiens**

Maria-Adriana Giusti, professeur de restauration des monuments, Facoltà di Architettura del Politecnico di Turin

12h15 **Débats**

Après-midi

14h00 **Jardins de papier : images/imaginaire**

Monique Mosser

14h30 **L'interprétation des cadastres**

Nicole Gouiric, doctorante en histoire, EHESS

15h00 **Pause**

15h30 **La restauration des jardins du Schleswig-Holstein en Allemagne**

Margita M. Meyer, directrice du service Patrimoine des jardins du Land Schleswig-Holstein

16h15 **La base de données Hortus (CRCV) : un nouvel outil pour la lecture des grands jardins européens**

Felice Olivesi, historienne et paysagiste DPLG, Gabriela Lamy, maître-ouvrier jardinier d'art affectée au service des jardins de Trianon du château de Versailles et Isabelle Pluvieux, responsable des bases de données, Centre de recherche du château de Versailles (CRCV)

17h15 **Débats**



Vendredi 7 octobre

Matinée

9h30 **La conservation et la restauration de Chiswick Park, de Wrest Park et du jardin de Kenilworth Castle**

John Watkins, directeur des jardins et paysages d'English Heritage

10h15 **Comment renforcer l'identité d'un grand domaine? L'exemple de Saint-Cloud**

Sylvie Glaser, administratrice du domaine national de Saint-Cloud, Centre des monuments nationaux et Odile Bureau, jardinière en chef du domaine national de Saint-Cloud

11h15 **Pause**

11h45 **El Capricho de la Alameda de Osuna**

Monica Luengo, paysagiste et historienne, présidente du Comité scientifique international « Paysages culturels » de l'ICOMOS-IFLA

12h30 **Débats**

Après-Midi

14h00 **La restauration des jardins secrets de Villa Borghese à Rome**

Alberta Campitelli, directrice du bureau des parcs et villas de Rome

14h45 **Le jardin de Méréville : enjeux patrimoniaux, enjeux environnementaux**

Dominique Larpin, architecte en chef des monuments historiques, et Philippe Raguin, paysagiste

15h30 **La restauration entre conservation et projet. Villa Pisani à Stra et autres exemples**

Giuseppe Rallo, architecte, directeur des jardins de la villa Pisani, Surintendance des biens architecturaux et paysagers de la Vénétie orientale

16h15 **Pause**

16h45 **Conserver, restaurer et transmettre : le cas des sculptures en plein air des jardins de Versailles**

Alexandre Maral, conservateur en chef du patrimoine, Château de Versailles

17h15 **Conclusion**

**Les vrais paradis sont les paradis qu'on a perdus**

Hervé Brunon, historien de l'art et des jardins, chercheur au CNRS

17h45 **Débats**

